



CH-3003 Berna, USTRA

Ai destinatari  
dell'indagine conoscitiva

Vs. riferimento:  
Ns. riferimento: J444-2214/Boj  
Collab. responsabile: Jean-Pierre Bouquet  
**Berna, 18 maggio 2011**

**Indagine conoscitiva vertente sulle  
modifiche di diverse ordinanze in materia di circolazione stradale**  
(OETV, ONC, OSStr, OETV 1, OETV 2 e OETV 3)

Signore e signori Consiglieri di Stato,  
gentili signore, egregi signori,

in allegato ci preghiamo di sottoporre alla vostra attenzione alcune proposte di modifica dei testi legislativi in materia di circolazione stradale. Purtroppo le limitate risorse di cui disponiamo al momento non ci consentono di mettervi a disposizione una versione italiana dei testi. Ringraziandovi anticipatamente della comprensione, vi rimandiamo alla documentazione in tedesco e in francese disponibile agli indirizzi Internet indicati qui di seguito:

- [www.admin.ch/ch/f/gg/pc/pendent.html](http://www.admin.ch/ch/f/gg/pc/pendent.html) (f)
- [www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html](http://www.admin.ch/ch/d/gg/pc/pendent.html) (d)

Le spiegazioni dettagliate relative alle singole modifiche proposte si trovano nei documenti 1-3, sotto l'articolo corrispondente. Vi preghiamo di trasmettere il vostro parere all'Ufficio federale delle strade servendovi del questionario pubblicato sulla pagina Internet menzionata (cfr. documento 4)

**entro il 15 agosto 2011.**

Il questionario Word, elaborato elettronicamente, deve essere ritornato all'indirizzo e-mail [jean-pierre.bouquet@astra.admin.ch](mailto:jean-pierre.bouquet@astra.admin.ch). In alternativa, i commenti possono essere trasmessi in forma cartacea all'Ufficio federale delle strade, 3003 Berna.

Nella stessa occasione, si provvederà ad adeguare alla legislazione europea l'ordinanza concernente le esigenze tecniche per gli autoveicoli di trasporto e i loro rimorchi (OETV 1, RS 741.412), l'ordinanza concernente le esigenze tecniche per i trattori agricoli e i loro rimorchi (OETV 2, RS 741.413) e l'ordinanza concernente le esigenze tecniche per motoveicoli, quadricicli leggeri a motore, quadricicli a motore e tricicli a motore (OETV 3, RS 741.414) nonché l'allegato 2 dell'OETV.

In questo contesto la struttura dell'allegato 2 sarà modificata: ad esempio le direttive CE che prevedono l'attestazione tramite l'approvazione generale CE verranno separate da quelle che non contemplano questa possibilità. Il tenore delle modifiche proposte come pure gli interventi formali all'OETV non sono riportati nella pagina Internet indicata a pagina 1, ma messi a disposizione nel portale dell'U-STRa «[www.astra.admin.ch](http://www.astra.admin.ch)» sotto «Documentazione» → «Prescrizioni» → «Consultazioni in corso» → «Interventi all'OETV, OETV 1, OETV 2 e OETV 3».

Vogliate gradire, signore e signori Consiglieri di Stato, gentili signore, egregi signori, l'espressione della nostra alta stima.

**Ufficio federale delle strade**



Rudolf Dieterle  
Direttore